

# ČERVA

## GB WORKING GARMENTS - USER INSTRUCTION:















This working garment is simple design personal protective equipment category 1 for protection against minimal risks, exclusively: superficial mechanical injury and atmospheric conditions that are not of an extreme nature.

The garment meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the standard EN ISO 13688:2013.

It is important to select the size correctly, preferably with a put-on practical test.

Only a clean garment can provide the appropriate protection. Check the garment condition before use: do not use heavily polluted or damaged clothes. Wearing instruction: All closures should be properly closed to provide full protection. Follow the care instruction in the garment’s label.

**Maintenance:**

			
Wash at 30°C	Wash at 40°C	Wash at 60°C	Wash at 40 °C on gentle wash suitable for synthetic materials
			
Hand wash	Do not iron	Iron at low temperature max. 110°C	Iron at medium temperature max. 150°C
			
Do not bleach	Do not tumble dry	Tumble dry-low heat	Dry cleaning is not allowed
			
Read user instruction	manufacturing date		

**Storage and transport:** Store and transport garments in clean, dry conditions away from direct sunlight in plastic bag. Do not store wet garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.

**Material:** A fabric composition is placed in the garment’s label. Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.

The declaration of conformity is available on the [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic








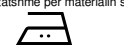





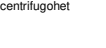
## AL VESHJE PUNE – UDHËZIME PËRDORIMI

Këto veshje pune janë një modelim I thjeshtë i pajisjeve për mbrojtje personale me rezik të ulët, PPE kategori 1, ndaj rrezeve minimale, ekskluzivisht: dëmtimet mekanike sipërfaqësore dhe kushtet atmosferike që nuk janë të një natyre ekstreme. Këto veshje plotëson kërkesat e Rregullores (BE) 2016/425 dhe të standardit EN ISO 13688:2013.

Është e rëndësishme të përzgjidhet përmasa e duhur, e preferueshme duke i provuar veshjet.

Vetëm një veshje e pastër mund të japë mbrojtjen e duhur. Kontrolloni gjendjen e veshjes përpara përdorimit: mos përdorni veshje shumë të ndotura ose të dëmtuara. Udhëzimi i veshur: Të gjitha mbajtjet duhet të jenë të mbyllura sipë duhet për të siguruar mbrojtje të plotë. Ndëni udhëzimet e mirëmbajtjes në etiketë.

**Mirëmbajtja:**

			
Të lahen në 30°C	Të lahen në 40°C	Të lahen në 60°C	Të lahet në temperaturën 40°C me larje të butë të përshatshme për materialin sintetik
			
Lahen me dorë	Të mos hekuruset	Mund t'i hekurusni në temperaturën 110 °C	Mund t'i hekurusni në temperaturën 150 °C
			
Të mos përdoret Zbardhues	Të mos centrifogohet	Të thaten në temperaturë të ulët	Pastimi kimik nuk është i nevojshëm
			
Lavori udhëzimet e përdoruesit	data e prodhimit		

**Magazinimi dhe transporti:** Magazinimi dhe transportimi veshjen në ambiente të thata e të pastërta larg nga rrezatimi direkt i diellit në qese plastike. Koha e magazinimit nuk duhet të jetë më e gjatë se 10 vjet nga data e prodhimit. Mos e përdri veshjen pas 10 viteve nga data e prodhimit.

**Përberja:** Përmbajtjen e materialeve mund ta gjeni në etiketë. Përdorimi I veshjes mund të shkaktojë irritim të lëkurës dhe reaksion alergjik për njerzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos përdoret kjo veshje në asnjë rast.

Deklarata e konformitetit është e publikuar në [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çke

## AZ İŞÇİ DƏSTİ - İSTİFADƏ ÜÇÜN TƏLİMATLAR














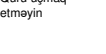
İşçi qeyimləri minimal risk üçün sadə dezaya malikdir, yalnız: həddindən artıq təbiəti malik olmayan səthi mexaniki zədəyə və atmosfer şəraiti

İşçi qeyimləri Tənzimləmə (AB) 2016/425 və EN ISO 13688: 2013 standartlarına cavab verir.

İstifadədən əvvəl ölçünü düzqün seçmək vacibdir.

Yalnız təmiz geyim müvafiq qorunamı təmin edə bilər. İstifadədən əvvəl geyimin vəziyyətini yoxlayın: ağır şəkildə çirklənmiş və ya zədələnmiş paltarlardan istifadə etməyin. Təlimatın istifadə: Bütün bağlayıcılar düzqün tam qorunamısı təmin etmək üçün qapalı olmalıdır. Təmizlənməsində dair göstərişlərə riayət edin – etiketə baxın.

**Qoruma:**

			
30° C-da yumaq	40° C-da yumaq	60° C-da yumaq	Sintetik materiallar üçün incə şəkildə 40°C -də yuyun otaq temperaturunda
			
Əl ilə yuyulmalıdır	Ütü deyil	Aşağı dərəcədə ütüləmək max. 110°C	Aşağı dərəcədə ütüləmək max. 150°C
			
Ağardıcıdan istifadə etməyin	Quru uçmaq etməyin	Uçmaq quru aşağı istilik	Kimyəvi təmizləmə qadağandır
			
İstifadəçi təlimatını oxuyun	istehsal tarixi		

**Saxlama və nəqliyyat:** Geyimləri birbaşa plastik torbada saxlayın. Şalvarlardan kənar təmiz, quru şəraitdə saxlayın və nəql edin. Nam geyimi saxlamayın. Saxlama müddəti istehsal tarixindən sonra 10 il keçməməlidir. Geyimləri istehsal tarixindən 10 il sonra istifadə etməyin.

**Material:** Materialın tərkibi – etiketə baxın. Geyim derisi həssas olan insanlarda allergik reaksiya verə bilər.

Uyğunluq bəyannaməsini [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm) internet saytından əldə edə bilərsiniz.

**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çex Respublikası

## BG РАБОТНО ОБЛЕКЛО – ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Работното облекло е с обикновен дизайн, ЛПС категория 1, и предлага защита срещу минимални, рисково, исклучително: повърхностни механични наранявания и атмосферни условия, които не са екстремни

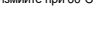
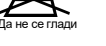
Работното облекло отговаря на изискванията на Регламента (EC) 2016/425 и на стандарта EN ISO 13688:2013.

Важно е да изберете правилния размер препоръчително с помоща на практически тест.

Мосо чиста и старателно замочена дрехата предоставя необхoдимата защита.

Преди употреба проверете състоянието на дрехата: силно замърсена или повредена дрехата да не се използва. Носенето на инстpукция: Всички затваряне трябва да бъдат затворени, за да се осигури пълна защита.

Действайте по указанията за грижи върху етикетчото върху дрехата.

				
Измийте при 30°С	Измийте при 40°С	Измийте при 60°С	Измийте при 40 °С на лека програма поддържаща за синтетични материали	
				
Текстилтe и поддържа само за ръчно пране	Да не се глади	Да гладите при температура до 110°С	Да гладите при температура до 150°С	
				
Да не се избелва	Да не се суши в барабана сушилня	Осушенe в сушилня при ниска температура	Да не се чисти химически	
				
Прочетете инструкцията за потребителя	дата на производство			

**Складиране и транспорт:** Складирайте и транспортирайте на чисто и сухо място защитено от слънчева светлина в найлонов плик. Влажната дреха преди складиране трябва да се изсуши. Не използвайте предпазната облекло по-дълго от 10 год., от датата на производство.

**Платове:** Състав на материала ще намерите върху етикета на дрехата.

Употреба на облеклото може да причини раздразнения на кожата и алергични реакции при хора с чувствителна кожа, при такива случай облеклото да не се ползва повече.

Заявлението за съответствие се намира на [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

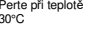
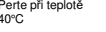
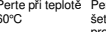
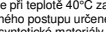











**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

## CZ PRACOVNÍ ODĚV - INFORMACE PRO UŽIVATELE:

Tento pracovní oděv je jednoduchý design osobních ochranných prostředků kategorie 1, určený k ochraně proti minimálním rizikům, výhradně: povrchové mechanické poranění a povětrnostní podmínky, které nejsou mimořádné povahy. Oděv splňuje požadavky Nařízení (EU) 2016/425 a normy EN ISO 13688:2013.

Před použitím oděv vyzkoušejte, použivejte pouze oděv správné velikosti dle pictogramu na štítku všítem v oděvu.

Proveďte čistý a řádný zprávný oděv poskytuje náležitou ochranu. Před použitím vždy proveďte stav oděvu: silně znečištěný nebo poškozený oděv nepoužívejte. Pokyny pro nošení: Všechny zapínání musí být řádně uzavřeny, aby byla zajištěna plná ochrana. Postupujte podle pokynů pro péči na štítku oděvu.

				
Perte při teplotě 30°C	Perte při teplotě 40°C	Perte při teplotě 60°C	Perte při teplotě 40°C za použití šetrného postupu určeného pro syntetické materiály	
				
Ruční praní	Nežehlit	Žehlit při teplotě žehličky plochy max. 110°C	Žehlit při teplotě žehličky plochy max. 150°C	
				
Nebělit prostředky uvolňujícími chlor	Nesušit v bubnové sušičce	Lze sušit v bubnové sušičce při nižší teplotě sušení	Nelze chemicky čistit	
				
Přečtete si pokyny pro uživatele	datum výroby			

**Skladování a přeprava:** Skladujte a připravujte v čistém a suchém prostředí chráněném před slunečním světlem v plastovém sáčku. Vlhký oděv před skladováním vysušte. Doba skladování v nemože přesáhnout 10 let. Nepoužívejte oděv po této době.






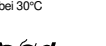
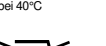

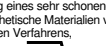
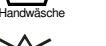

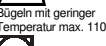
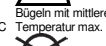
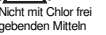
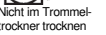
**Material:** Složení materiálu naleznete na etiketě oděvu. U velmi citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě oděv dále nepoužívejte. Prohlášení o shodě je uveřejněné na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká republika

## DE ARBEITSBEKLEIDUNG ANWENDERINFORMATIONEN

Diese Bekleidung ist PSA der Kategorie 1 vor minimalen Risiken, ausschließlich: oberflächliche mechanische Verletzungen und Witterungsbedingungen, die nicht von extremer Art sind.

Nur saubere und ordentlich geschlossene Bekleidung bietet gehörigen Schutz. Vor Verwendung überprüfen Sie stets den Bekleidungsustand; verwenden Sie keine stark verschmutzte oder beschädigte Bekleidung. Das Tragen Anweisung: Alle Verschlüsse sollten ordnungsgemäß bieten vollen Schutz geschlossen werden. Pflegehinweise auf dem Kleidungssetkett befolgen.

				
Waschen bei 30°C	Waschen bei 40°C	Waschen bei 60°C	Waschen bei 40°C unter Verwendung eines sehr schonenden für synthetische Materialien vorgesehener Verfahrens.	
				
Handwäsche	Nicht bügeln	Bügeln mit geringer Temperatur max. 110°C	Bügeln mit mittlerer Temperatur max. 150°C	
				
Nicht mit Chlor frei gebenden Mitteln bleichen	Nicht im Trommel-trockner trocknen lassen	Trommel-trockner niedrige Temperatur	Keine industrielle chemische Reinigung anwenden	
				
Leer instructions de uso	fecha de fabricación			

**Almacenamiento y transporte:** Almacene y transporte en un lugar limpio y seco al abrigo de la luz solar directa en una bolsa de plástico. Dejar secar la ropa húmeda antes de almacenarla. El tiempo de almacenamiento no debería sobrepasar 10 años. No use más la ropa al cabo de este periodo.

**Material:** La composición del material se encuentra en la etiqueta de la ropa. Puede causar irritación en personas con piel sensible, en tal caso, interrumpir el uso.

La declaración de conformidad está disponible en [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa





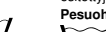



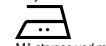





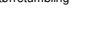
## DK ARBEJDSBEKLÆDNING – BRUGERVEJLEDNING:

Denne arbejdsbeklædning er PV af kategori 1, skal beskytte mod minimale risici, udelukkende: overfladisk mekanisk skade og ikkeekstreme vejrforhold

Beklædningsgenstanden opfylder kravene af Forordning (EU) 2016/425 og i standarden EN ISO 13688: 2013.

Prøv tøjet på før brug. Brug kun tøj, der passer i størrelsen (se skiltet, der er syet på tøjet).

Kun et rent tøj kan give den passende beskyttelse. Tjek tøjets tilstand for brug: anvend ikke svært forurenet eller ødelagt tøj. Brugsanvisning: Alle lukninger skal være lukket korrekt for at give fuld beskyttelse. Følg renholdelsestsymbole på tøjets etiket.

				
Vaskes ved 30°C	Vaskes ved 40°C	Vaskes ved 60°C	Vaskes ved 40°C på skånsom vask velegnet til syntetiske materialer	
				
Vaskes i hånden	Må ikke stryging	Må stryges ved lav temperatur maks. 110°C	Må stryges ved middel temperatur maks. 150°C	
				
Må ikke blegning	Må ikke tørretumbling	Kan tørretumbles ved lave temperaturer	Må ikke renses kemisk	
				
Læs brugervejledning	fremstillingsdato			

**Opbevaring og transport:** Opbevares og transporter tøj i rene og tørre omgivelser, uden direkte sollys i plastikpose. Opbevar ikke våd beklædning. Opbevaringsindret bør ikke overskride 10 år, herefter skal tøjet ikke anvendes mere.

**Materialer:** Materialealsammætningen findes på tøjets etiket. Kan forårsage hudirritation hos personer med følsom hud. I så fald skal man holde op med at bruge beklædningen.

Overensstemmelseserklæring findes på [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

## EE TÖÖRIIDED KASUTUSJUHEND:

Töövõivad on lihtsa konstruktsiooniga 1. kategooria isikukaitsesvahend, mis kaitsesvad minimaalselt riskid, eranditult: pindmine mehaaniline vigastus ja mitteääärmuslikud keskkonnamitingused

Töövõivad on vastab määruse (EL) 2016/425 ja standardi EN ISO 13688:2013 nõuetele.

Töövõivaste valimisel on oluline valida õige suurus, selleks soovime rõivaid eelnevalt selga proovida.

Ainult puhted riided tagavad maksimaalse kaits. Alati kontrollige riide seisukorda enne kasutamist: ärge kasutage väga määrdunud või kahjustatud riideid.

Kasutusjuhend: Kõik sulgemised peavad olema korralikult suletud, et tagada täielik kaits. Toimige vastavalt riideeseme sildile olevatele hooldusjuhistele.

--

## LV DARBA APĢĒRBS LIETOŠANAS INSTRUKCIJA:

Šis darba apģērbs ir izstrādāts kā individuālais aizsardzības līdzeklis 1. kategorijā, aizsardzībai pret minimālu risku, vienīgi: virspusējs mehāniskis ievainojums un atmosfēras apstākļi, kas nav ekstrēmāli. Apģērbs izpilda Regulas (ES) 2016/425 un standarta EN ISO 13688: 2013 prasības. Ir svarīgi pareizi izvēlēties izmēru, vēlams pielāgojot. Tikai tīrs apģērbs spēj nodrošināt atbilstošu aizsardzību. Pārbaudiet apģērba stāvokli pirms lietošanas: nelietojiet ļoti netīru vai bojātu apģērbu. Nodulīma instrukcija. Lai nodrošinātu pilnu aizsardzību, visām slēgšanas ierīcēm jābūt pareizi aizvērtai. Fitkojieties saskaņā ar uzturēšanas norādījumiem uz apģērba birkas.

**Kopsana:**

Mazgāt pie 30°C	Mazgāt pie 40°C	Mazgāt pie 60°C	Mazgāt pie 40°C saužīgajā mazgāšanas režīmā kas, piemērots sintētiskiem materiāliem	
Mazgāšana ar rokām	Negludināt	Gludināt zemā temperatūrā maks. 110°C	Gludināt pie vidējās temperatūrā maks. 150°C	
Nebalāt	Nezavēt centrifūgā	Zāvēšana centrifūgā zemā temperatūrā	Neveikt ķīmisko tīrīšanu	
Izlasiet lietotāja instrukcijas		ražošanas datums		

**Glabāšana un transportēšana:** Glabāt un transportēt apģērbus tīros, sausos apstākļos prom no tiešas saules gaismas, plastmasas maisiņā. Neglabāt mitru apģērbu. Glabāšanas laikam nevajadzētu pārsniegt 10 gadus no ražošanas datuma. Neizmantojiet apģērbu ilgāk kā 10 gadus pēc ražošanas datuma.

**Materiāls:** Materiāla sastāvu atrodiet uz apģērba etiķetes. Apģērba lietošana var izraisīt ādas kairinājumu un alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar ļoti jutīgu ādu, šādā gadījumā nelietojiet vairis šos apģērbus.

Atbilstošas paziņojumu publikots šādā adresē: [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Prodūcents:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehijas Republika

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

Dit kledingstuk is ontworpen als persoonlijk beschermingsmiddel categorie 1, tegen minimale risico's, uitsluitend: oppervlakkig mechanisch letsel en weersomstandigheden die niet extreem van aard zijn.

Het kledingstuk voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 en van de norm EN ISO 13688: 2013.

Het is belangrijk om de juiste maat te selecteren bij voorkeur door middel van een put-on practical test.

Alleen een schoon kledingstuk kan de juiste bescherming bieden. Controleer het kledingstuksvoorwaarde voor gebruik: gebruik geen zwaar vervuilde of beschadigde kleding.

Instructies dragen: alle sluitingen moeten goed worden gesloten om volledige bescherming te bieden. Volg de onderhoudsinstructies op het kledingetiket.

**Onderhoud:**

Wassen op 30°C	Wassen op 40°C	Wassen op 60°C	Wassen op 40°C op was geschikt voor synthetische materialen	
Handenwassen	Niet strijken	Strijken op lage temperatuur max. 110°C	Strijken op gemiddelde temperatuur max. 150°C	
Niet bleken	Niet drogen in een droogtrommel	Drogen in droogtrommel mogelijk op lage temperatuur met een korte droogcyclus	Niet chemisch reinigen	
Lees de gebruikersinstructie		fabricage datum		

**Opslag en transport:** Kleding in schone en droge plaatsen bewaren en transporteer, niet in direct zonlicht in een plastic zak. Laat natte kledingstuk niet bewaren. De bewaartijd mag niet meer dan 10 jaar vanaf de productiedatum. Kledingstukken niet gebruiken na 10 jaar na productiedatum

**Materiaal:** De samenstelling van het materiaal bevindt zich op het kledingetiket. De kleding kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de kleding een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

De conformiteitsverklaring is beschikbaar op [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

## NO ARBEIDSKLÆR - BRUKERVEILEDNING:

Disse arbeidsklærne er kategorisert som verneutstyr av enkelt design til av kategori 1, beskyttelse ved minimal risiko, utelukkende: overfladiske mekanisk skade og atmosfæriske forhold som ikke er av en ekstrem natur

Plagget oppfyller kravene i EU-forordning 2016/425 og i standarden EN ISO 13688:2013.

Før det tas i bruk bør man ved prøving sikre seg at klærne er i passende størrelse. Kun et plagg som er rent og der glideleasen er skikkelig dratt igjen, gir ordentlig beskyttelse. Sjekk alltid plaggets stand før det skal brukes: Ikke bruk et plagg som er kraftlig tilsmusset eller i stykker. Bruk undervisning: Alle nedleggelsler må være ordentlig lukket for å gi full beskyttelse. Gå fram i tråd med den veiledningen for størrelse som er angitt på plaggets etikett.

**Behandling:**

Vask ved 30°C	Vask ved 40°C	Vask ved 60°C	Vask ved 40 °C, ved bruk av en svært skånsom prosedyre beregnet på syntetiske materialer	
Hånd vask	Får ikke strykes	Kan strykes ved en temperatur på 110°C	Kan strykes ved en temperatur på 150°C	
Får ikke blekes	Får ikke trommeltørkes	Tørketrommel på lav varme	Kan ikke renses kjemisk	
Les bruksinstruksjon		Produksjonsdato		

**Oppbevaring og transport:** Oppbevares og transporter plagg på et rent og tørt sted som er beskyttet mot sollys i plastpose. Tørk et plagg som er vått før det oppbevares. Bør ikke oppbevares over et tidsrom på over 10 år. Bruk ikke plagget etter at denne tiden har gått.

**Materiale:** Materialsammensetningen finner du på en etikett på plagget. Klærne kan forårsake hudirritasjon eller allergiske reaksjoner hos brukere som har svært følsom hud. I slike tilfeller skal klærne ikke lenger brukes.

Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjeckia

## PL ODZIEŻ ROBOCZA - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

**OPIS:** odzież robocza – środek ochrony indywidualnej prostego wzoru kategorii 1, chroni, nięca przed minimalnym stopniem ryzyka, wyłącznie: powierzchniowe urazy mechaniczne i czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego

**Spósbóbyczy:** Jedynie czysta i starannie ząięta odzież zapewnia właściwą ochronę. Jedynie ząięta, niezabrudzona i noszona bez odzieży wierzchniej kurtka w pełni spełnia swoją funkcję zgodną z deklarowaną klasą ochrony. Instrukcja noszenia: wszystkie zamknięcia powinny być odpowiednio zamknięte, aby zapewnić pełną ochronę. Postępuj zgodnie z instrukcją na metce odzieży.

**Spósbóbyprania i czyszczenia:**

Prac w temp. 30°C	Prac w temp. 40°C	Prac w temp. 60°C	Prac w temperaturze 40 °C, stosując program prania do materiałów syntetycznych	
Mycie ręczne	Nie prasować	Prasować żelazkiem o niskiej temperaturze maks. 110°C	Prasować żelazkiem o średniej temperaturze maks. 150°C	
Nie chlorować	Nie suszyć w suszark bębnowej	W przypadku korzystania z suszarek mechanicznych suszyć w niskiej temperaturze	Nie czyścić chemicznie	
Przeczytaj instrukcję obsługi		Data produkcji		

**Spósbóbyprzechowywania i transport:** Przechowywać i transportuj odzież w suchym i chłodnym miejscu, chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym w plastikowej torbie. Wilgotną odzież należy przed zmagazynowaniem starannie wysuszyć. Odzież, która była we właściwym spósbóbyprzechowywania oraz nie ulega uszkodzeniu można używać przez 10 lat od daty produkcji.

**Materiał:** Skład materiału znajdziesz na etykietce odzieży

**OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży.

Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**PRODUCENT:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**IMPORTER W POLSCE:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

## PT VESTUÁRIO DE TRABALHO – INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES:

Este vestuário é destinado para a EPI categoria 1, contra riscos mínimos, exclusivamente: Lesões mecânicas superficiais condições atmosféricas não extremas

A peça de roupa cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 e da norma EN ISO 13688: 2013.

Antes de usar, provar o vestuário. É importante selecionar o tamanho correto, de preferência com um teste prático de colocação. Usar somente o vestuário do tamanho correto em conformidade com o pictograma na etiqueta costurada no vestuário.

Apenas um casaco limpo e devidamente fechado fornece a proteção adequada. Antes da utilização, verifique sempre o estado do vestuário: não use vestuário muito sujo ou danificado. Instruções de utilização: Todos os fechos devem ser devidamente apertados para fornecer proteção completa. Siga as instruções de cuidados indicadas na etiqueta do vestuário.

**Manutenção:**

Lavar a 30°C	Lavar a 40°C	Lavar a 60°C	Lavar a 40°C em programa suave para materiais sintéticos	
Lavada à mão	Não passar a ferro	Passar a ferro com temp. máxima da superfície de passar a 110°C	Passar a ferro com temp. máxima da superfície de passar a 150°C	
Não usar lixívia	Não usar máquina de secar	Pode ser secado com secador de tambor com temperatura mais baixa de secagem	Não lavar a seco	
Leia as instruções do usuário		data de fabricação		

**Armazenamento e transporte:** Armazenar e transporte as roupas em local limpo e seco, proteger da luz solar direta em sacas plásticas. Secar o vestuário molhado antes do arrumar. O tempo de armazenamento não deve exceder 10 anos. Não usar o vestuário após este período.

**Materiał:** A composição do material pode ser encontrada na etiqueta do vestuário. Com pessoas muito sensíveis pode causar irritação cutânea – neste caso não usar mais o vestuário.

A declaração de conformidade estará disponível em [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## RO ÎMBRĂCĂMINTE DE LUCRU–INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR

Acesta îmbrăcăminte este un echipament personal de protecție individuală pentru categoria 1, destinată pentru protecția la riscuri minime, exclusiv: leziuni mecanice superficiale și condiții atmosferice care nu sunt de natură extremă

Îmbrăcăminte împlinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 și ale standardului EN ISO 13688: 2013.

Înainte de utilizare, încercați îmbrăcăminte, folosiți numai îmbrăcăminte de mărime corectă, conform pictogramei de pe eticheta cusută pe îmbrăcăminte.

Pentru o protecție adecvată, îmbracamintea trebuie sa fie curată. Verificați îmbracamintea înainte de a o folosi: nu folosiți îmbracamintea murdara sau deteriorată. Purtarea de instrucțiuni: Toate închiderile trebuie să fie închise în mod corespunzător pentru a asigura o protecție completă. Procedați potrivit instrucțiunilor de îngrijire de pe eticheta îmbrăcăminte.

**Intretinere:**

Spălare la 30°C	Spălare la 40°C	Spălare la 60°C	Spălare la 40 °C (material sintetic delicat)	
Spălare de mână	A nu se călca	A se călca la temperatura de călcare a suprafeței de maxim 110°C	A se călca la temperatura de călcare a suprafeței de maxim 150°C	
A nu se albi cu produse de albirează dor	A nu se usca în uscător	Usca în mașina de uscat cu centrifugă la o temperatură mai mică de uscare	A nu folosi metodele de curățare chimică	
Lea sbruksinstruksjon		Produksjonsdato		

**Oppbevaring og transport:** Oppbevares og transporter plagg på et rent og tørt sted som er beskyttet mot sollys i plastpose. Tørk et plagg som er vått før det oppbevares. Bør ikke oppbevares over et tidsrom på over 10 år. Bruk ikke plagget etter at denne tiden har gått.

**Materiale:** Materialsammensetningen finner du på en etikett på plagget. Klærne kan forårsake hudirritasjon eller allergiske reaksjoner hos brukere som har svært følsom hud. I slike tilfeller skal klærne ikke lenger brukes.

Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## RS RADNA ODEĆA. UPUTSTVO ZA KORISNIKE

Ova radna odeća je lična zaštitna oprema jednostavnog dizajna kategorija 1, protiv minimalnih rizika, ekskluzivno: površinske mehaničke povrede i atmosferski uslovi koji nisu ekstremne prirode

Odeća ispunjava zahteve Naredenja (EU) 2016/425 u standarda EN ISO 13688: 2013. Bitno je odabrati pravu veličinu, poželjno je prvo isprobati odeću. Samo čista i ispravno zatvorena odeća pruža odgovarajuću zaštitu. Pre upotrebe uvek proverite stanje odeće: jako zaprljana ili oštećenu odeću više ne koristite. Instrukcija za nošenje: Sve zatvarači treba pravilno zatvoriti da bi se obezbedila potpuna zaštita. Postupajte prema uputama za održavanje na cedulji odeće.

**Održavanje:**

Prati na 30°C	Prati na 40°C	Prati na 60°C	Prati na 40 ° C uz nežno pranje pogodno za sintetičke materijale	
Ručno pranje	Ne peglati	Peglati na niskoj temperaturi mak. 110°C	Peglati na srednjoj temperaturi mak. 150°C	
Ne izbežljvati	Mašinsko sušenje nije dozvoljeno	Mašinsko sušenje na niskoj temperaturi	Hemijsko čišćenje nije dozvoljeno	
Pročitajte uputstvo za korisnika	Datum proizvodnje	srpski znak usaglašenosti		

**Čuvanje i transport:** Jaknu čuvajte i transportujte na čistom i suvom mestu zaštićenom od izravnog sunčevog svetla u plastičnoj kesli. Vlažnu odeću osušite pre stavljanja u ormar. Vreme čuvanja ne bi smelo da bude duže od 10 godina. Nemojte koristiti jaknu nakon ovog vremenskog perioda.

**Materijal:** Sastav materijala naći ćete na etiketi odeće. Odeća može izazvati iritaciju kože i alergijske reakcije korisnicima sa veoma osetljivom kožom, u takvim slučajevima odeću više ne koristite.

Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

## SI DELOVNA OBLAČILA. NAVODILA ZA UPORABO

Delovna oblačila so namenjena za osebne varovalne opreme kategorije 1 za zaščito pred minimalnimi tveganji, izključno: površinske mehanske poškodbe in atmosferske pogoje, ki niso ekstremni

Oblachilo izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/425 in standarda EN ISO 13688: 2013. Pomembno je izbrati pravilo velikosti oblačila; najboljšje jo ugotovite s poskušanjem. Je čisto oblačilo lahko zagotovi primerno zaščito. Pred uporabo preverite stanje oblačila: ne uporabljajte močno umazanih in poškodovanih oblačil. Navodila za uporabo: vsa zapirala morajo biti pravilno zaprta, da zagotovijo popolno zaščito. Upoštevajte navodila za vzdrževanje na etiketi oblačila.

**Održevanje:**

Operite pri 30°C	Operite pri 40°C	Operite pri 60°C	Operite pri 40°C, s programom primernim za sintetična oblačila	
Ročno pranje	Likanje ni dovoljeno	Likanje pri nizki temperaturi max. 110°C	Likajte pri srednji temperaturi max. 150°C	
Beljenje ni dovoljeno	Prepovedano sušenje s centrifugo	Blago sušenje s centrifugo	Kemično čiščenje prepovedano	
Preberite navodila za uporabnike		datum izdelave		

**Shranjevanje in prevoz:** Oblachila shranjujete in prevažajte v čistih, suhih pogojih, proč od direktno sončne svetlobe v plastični vrečki. Ne shranjujete mokrega oblačila. Skladiščenje naj ne bo daljše od 10 let od datuma proizvodnje. Ne uporabljajte oblačila, ki je starejše od 10 let od datuma proizvodnje.

**Materijal:** Sestava materiala je navedena na etiketi oblačila. Oblachilo lahko izzove iritacije na koži in alergične reakcije; v tem primeru oblačila ne uporabljajte več.

Izjava o istovetnosti objavljena na spletni strani [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka

## RU ОДЕЖДА СПЕЦИАЛЬНАЯ. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Одежда предназначена для защиты от общих производственных загрязнений и механических воздействий в летний период на открытых площадках, в межсезонье и зимний период в закрытых отапливаемых помещениях. Защита от минимальных рисков особенно от атмосферных воздействий, которые не являются исключительными или экстремальными. Соответствует (ЕС) 2016/425, EN ISO 13688:2013, TP TC 019/2011.

Перед использованием проверьте одежду, используйте только правильный размер в соответствии с пиктограммой на этикетке, шитой с внутренней стороны. Перед использованием проверьте состояние одежды, не используйте сильно загрязненную или поврежденную одежду. В процессе работы одежда должна быть застегнута на все застёжки.

**Техническое обслуживание и хранение:** Храните в чистом сухом месте при температуре от + 5° до 40° С. Прямые солнечные лучи могут негативно повлиять на срок службы изделий. После использования, храните одежду чистой. Остатки песка, строительных материалов, и т.д. могут способствовать ускоренному механическому износу. Срок хранения не должен превышать 10 лет (срок изготовления указан на изделии или индивидуальной упаковке). Не используйте одежду по истечении данного срока.

Загрязненные костюмы необходимо утилизировать в соответствии с классом защиты загрязнений на полигонах захоронения промышленных отходов. Следуйте инструкциям по уходу на этикетке одежды.

**СИМВОЛЫ ПО УХОДУ**

Стирка при темп. воды до 30 °C	Стирка при темп. воды до 40 °C	Стирка при темп. воды до 60 °C	Стирка при 40 °C, используя мягкую процедуру для синтетических материалов	
Ручная стирка	Глажка запрещена	Утюг при максимальной температуре 110 ° C	Утюг при максимальной температуре 150 ° C	
Отбеливание запрещено	Барбанная сушка запрещена	Можно сушить в сушилке при более низкой температуре	Химическая чистка запрещена	
Прочитайте инструкцию по уходу за изделием		дата изготовления		

**Prepara va skladovanje:** Prepravovaf a skladovat v predpisanom baleni v plastovoych vreciach. Skladovat v suchom a hladnom prostredi, mimo priameho slnečného svetla. Vlhký odev pred ďalším skladovaním vysušte. Doba skladovania by nemala presiahnuť 10 rokov. Nepoužívajte odev po tejto dobe.

**Materijal:** Zloženie materiálu nájdete na etikete odevu. U veľmi citlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade odev ďalej nepoužívajte. Vyhĺasenie o zhode je k dispozícii na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Výrobca:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká republika

**Spłnomocnec pre Slovenskú republiku:** ČERVA Slovensko s.r.o., Prologis Park – hala 20, Dialničná cesta 10C, 903 01, Senec, Slovakia

## SE ARBETSKLÄDER - BRUKSANVISNING:

Disse arbeidskläder kategoriseras som personlig skyddsutrustning kategori 1 och skyddar mot minimala risker, uteslutande: yttlig mekanisk skada och väderleksförhållanden som inte är av extrem art

Plagget uppfyller kraven i Förordningen (EG) 2016/4